

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市市民生活課内) ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

有关新冠疫苗接种的通知 新型コロナワクチン接種

市政府已向市内在住的 12 岁以上的人邮寄了接种券。现在所有接种对象年龄段的人都可以预约接种。

希望接种新冠疫苗的人请通过市预约网页或热线中心预约。

还没有收到或丢失了接种券的人，请与热线中心联系。

有关接种的最新情况请浏览市政府网站。

https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/covid19/vaccine_index.html

东广岛市新冠疫苗预约网页：

<https://vaccines.sciseed.jp/higashihiroshimacovid19/login>

【有关预约和接种券的咨询/东广岛市咨询热线】☎0120-022-894（包括周六周日和节假日在内，每天上午 8 点半至晚上 8 点。可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语）



2021 酒节 2021 酒まつりについて



今年的酒节由于新冠疫情的影响，举办时间将由以往的两天的两天变更为一个。10月份作为酒节月，在这一个月期间内将举办各种各样的活动。详情请浏览酒节官方网站。<https://sakematsuri.com/>

【咨询电话】☎082-420-0330 酒まつり実行委員会



Mynapoint 的申请期间将延长到 12 月底 マイナポイントの申し込みが 12 月末まで延長に

申请对象为，4月底之前申请个人编号卡的人和以及拿到个人编号卡的人。

申请“Mynapoint”后，在12月底之前充值或购物时最多可获得5000日元的积分。

希望申请的人可自己通过智能手机或电脑上网申请，也可以去附近的服务点办理。

https://mynumbercard.point.soumu.go.jp/reserve_search/

“Mynapoint”积分的中文版手册：

https://mynumbercard.point.soumu.go.jp/doc/zh-cn_leaflet.pdf

【咨询电话】☎082-420-0925 市民課（しみんか、本館一楼）



由于新冠感染症的影响国民健康保险税的减免
新型コロナウイルス感染症の影響に伴う国民健康保険の減免

家庭主要经济来源者※受到新冠感染症影响的情况下，2019（令和元年）年度第 8 期至 2021（令和 3 年）年度的国民健康保险税有可能会得到减免。

※家庭主要经济来源者是指国民健康保险上的户主或加入国民健康保险的家庭成员当中收入最多的人。

减免对象：1 死亡或重病时 2 预计收入与上一年相比将会减少 30%以上时

申请方法：请将申请表以及可以确认今年和去年的收入金额的材料（例如确定申告表、源泉征收票、收支明细表、销售账本、工资明细表等）的复印件一起邮寄或直接提交到国保年金课窗口。

【咨询电话】 ☎082-420-0933 国保年金課（こくほねんきんか、本馆一楼）

垃圾分类让收集人员和地区的人很困扰
ごみの分別で収集業者や地域の方は困っています

各位市民平时倒出的垃圾如果没有按规定分类或倒出日期不对的话，收集人员收垃圾时会额外花时间或不能收集。不能被收集的垃圾，地区的人们要重新分类，非常辛苦。收集大件垃圾时也一样。

不能被收集的垃圾，请倒出的人负责拿回家，正确分类后再倒出。

【不能被收集的垃圾的例子】

- 纸箱没有折叠成 50 公分（10 月 1 日起变更为 50×100 公分）的四方形，没有用绳子捆绑。
- 塑料瓶的瓶盖和标签没有取下。
- 不是收集日的日子倒出的垃圾。



折叠的纸箱插入未折叠的纸箱内倒出。

【咨询电话】 ☎082-420-0926 廃棄物対策課（はいきぶつたいさくか・本馆一楼）

外国人行政口译服务
行政通訳サービス

东广岛市政府现向居住在本市的外国籍市民提供行政口译服务。

此服务只限于市政府本馆及北馆的各办公窗口。服务语种为中文和英文。

服务时间：每周一至周五(节假日除外)的上午 9 点至 12 点、下午 1 点至 3 点 45 分。

建议您最好提前预约。或者是在来窗口之前在市政府网站上确认一下提供服务的时间段。

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/interpreting/12977.html>

【预约方法】 请通过 Email 或电话预约。

【Email】 hgh200922@city.higashihiroshima.lg.jp

【咨询电话】 ☎082-420-0922 市民生活課（しみんせいかつか・市政府北馆一楼）

calendar



Mail



园艺节 2021
園芸まつり 2021

9月25日(周六)、26日(周日)上午10点至下午3点, 在园艺中心举办园艺节。雨天照常举办。

活动介绍: 由市内的生产者直接销售各种菜苗、花苗。各种农产品、使用本地食材制作的食品。迷你园艺讲座、园艺咨询及土壤诊断(请把土晾干后带来)。

各种体验: 收割菠菜、大葱、葡萄以及插花教室等。



【咨询电话】 ☎082-433-4411 園芸センター (えんげいせんたー)

想试弹贝希斯坦钢琴吗?

アザレアホールでベヒシュタインを弾いてみませんか

9月23日(周四)上午8点半至下午4点半, 在アザレアホール(サンスクエア東広島三楼)举办贝希斯坦钢琴试弹会。凡在东广岛市内居住、工作或学习的、小学生以上的、有钢琴弹奏经验者均可报名参加。小学生的话需要有家长陪同。共募集8组(可连弹)。希望参加的人请在9月13日(周一)下午5点之前通过电话报名。以报名先后为序。报名时请告知姓名、年龄、联系电话、参加时间(第一希望、第二希望)。

【咨询电话】 ☎082-423-1922 コミュニケーションコーナー



夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间紧急性不太高的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间外, 孩子生病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

#7119 365 天 24 小时免费电话

如果夜间或节假日不知道该不该去医院时, 请拨打 #7119。只对应日语。

如果被判断为不紧急时, 会请您先在家里休息观察。

如果被判断为不太紧急时, 会向您介绍值班医院。

如果情况紧急时, 会直接把您的电话转给 119 (急救电话)。

9 月的纳税期限为 9 月 30 日(周四)



国民健康保険税 (第 3 期)。请您按期缴纳。

可以在 24 小时便利店或利用手机 (PayB/PayPay) 缴纳市税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

【生活咨询】每周一、二、五、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周四、六的下午 1 点至 5 点
サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。



【法律咨询】9 月 11 日 (周六)、10 月 16 日(周六) ①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供法律咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是从《広報東広島》摘录并翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、各支所、办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン (東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ (R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣 (高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所(Hello Work)等处。

9月

截至 2021 年 7 月底

东广岛市总人口... 189,196 人

外国籍市民人口... 7,371 人

